

REFLEXIONES PEDAGÓGICAS UROSARIO

ISSN: 2500-5979 • ISSN-E 2500-6150
Julio de 2020, Bogotá



Aprendizaje intercultural. Experiencias de *Collaborative Online International Learning* (COIL) entre la Universidad del Rosario y la Universidad Americana del Cairo en Egipto



Para citar: Gutiérrez-Peláez, M., & Ellis, K. (2020). Aprendizaje intercultural. Experiencias de Collaborative Online International Learning (COIL) entre la Universidad del Rosario y la Universidad Americana del Cairo en Egipto. *Reflexiones Pedagógicas*, 23.

GUTIÉRREZ-PELÁEZ, M.

Profesor titular, Programa de Psicología, Escuela de Medicina y Ciencias de la Salud, Universidad del Rosario. Miembro del Centro de Estudios Psicosociales (CEPSO).

Correo electrónico:

miguel.gutierrez@urosario.edu.co

ELLIS, K.

Assistant Professor of Psychology, Department of Psychology, American University in Cairo.

Correo electrónico:

kate.ellis@aucegypt.edu

TABLA DE CONTENIDO

Resumen

2

Antecedentes

2

Método

3

Análisis

4

Discusión

5

Conclusión

6

Agradecimientos

6

Referencias

6

Resumen

Durante los años 2019 y 2020, se realizaron dos experiencias de aprendizaje colaborativo virtual (COIL, por su sigla en inglés) entre la Universidad del Rosario (UR) y la Universidad Americana del Cairo (AUC), en Egipto. La primera, de febrero a mayo de 2019, consistió en el curso de pregrado titulado “La psicología de la guerra y la paz”; y la segunda, de febrero a mayo de 2020, con el curso “Problemáticas psicosociales en contextos colombianos”, asignatura que se articuló con la de la AUC titulada “Special Topics in Psychology; Healing Trauma Via Narrative and Art”. De los cursos se evaluó cualitativamente el contenido y la pedagogía del plan de estudios sobre la asimilación de los conceptos de paz y la empatía de los estudiantes con sus pares de la otra universidad, quienes enfrentan conflictos de diferente tipo. El primer curso se impartió en su totalidad virtualmente en tiempo real, usando videoconferencia en línea. El segundo contó con algunas clases virtuales en tiempo real, otras en clases diacrónicas y con foros virtuales permanentes entre estudiantes de ambas universidades, con la mediación de los docentes. En su proceso de aprendizaje, los estudiantes respondieron a temas semanales en foros en línea y participaron informalmente en pequeños grupos a través de WhatsApp. Al final del curso, los estudiantes presentaron ensayos reflexivos, de los cuales se realizó un análisis temático. Los resultados del estudio sugieren que los cursos proporcionaron experiencias únicas de construcción conjunta de competencias interculturales desde la psicología para la construcción de paz entre diferentes culturas y países que enfrentan problemas de salud mental relacionados con diferentes tipos de violencias.

Palabras clave: *Collaborative Online International Learning (COIL)*, aprendizaje intercultural, psicología de la paz, educación para la paz.

Antecedentes

Psicología de la paz

La psicología de la paz es principalmente un enfoque interdisciplinario que concierne no solo a contextos culturales occidentales, sino también

diversos (Christie, Wagner & Winter, 2001). Su objetivo es encontrar formas de transformar las culturas de violencia en culturas de paz. Después de la creación de las Naciones Unidas en 1945, la cual implicaba la implementación de una fuerza mundial de mantenimiento de la paz, los soldados debían entrenarse no solo para la guerra, sino también para la persuasión y la generación de confianza (Langholtz & Leentjes, 2001). A raíz de la Guerra Fría, los conflictos dentro de las naciones se hicieron más frecuentes que entre ellas. Las lecciones aprendidas a través de la experiencia de diversos procesos de paz dejaron en claro la necesidad de dilucidar los procesos psicológicos involucrados en la guerra y la paz, y en la prevención y mitigación de conflictos masivos. Las investigaciones han enfatizado la necesidad de soluciones integradoras y cooperativas, así como la importancia de ser conscientes y beneficiarse de las diferencias culturales, y de implementar medios asertivos de mediación y establecer objetivos superordinados entre las partes en conflicto.

Desde la psicología social, se han tenido en cuenta los niveles sociales, políticos, económicos, históricos y culturales que conforman un análisis situacional de la violencia (Zimbardo, 2004). Como queda bien ilustrado en la diferenciación de Galtung (1969) entre paz positiva y negativa, la paz no es solo la ausencia de violencia, sino que es la estructuración efectiva de una sociedad donde las raíces de la desigualdad han sido reconsideradas y tomadas en cuenta. Las diferentes modalidades de violencia directa, cultural y estructural señalan tanto las manifestaciones explícitas de violencia, que interrumpen en el orden social, como las manifestaciones silenciosas de violencia, que pueden tener aceptación o desconocimiento social, pero que se mantienen dentro de otras formas de violencia social.

Con respecto al tema de la salud mental, es de gran relevancia el modo como puede verse afectada a partir de las consecuencias psicológicas derivadas de la violencia y los traumas de guerra (Goetze-Morey et al., 2009; Gutiérrez-Peláez, 2009, 2013, 2015), al igual que por las condiciones sociales de exclusión, prejuicio, deprivación, pobreza y crimen organizado. Estas consecuencias psicológicas tienen una amplia gama de efectos y se extienden a diferentes niveles de la sociedad, lo que requiere una respuesta diversa en términos de intervenciones psicológicas.

El aprendizaje global y la educación para la paz

En cuanto a la educación para la paz, esta ha sido definida por Reardon y Cabezudo (2002), citadas por Kurian y Kester (2019), como una

filosofía, un proceso y una pedagogía. Como filosofía, la educación para la paz enfatiza el amor, la compasión, la empatía, la armonía y la no violencia a través de la educación; como proceso, tiene como objetivo reemplazar las culturas de violencia con culturas de paz; como pedagogía, promueve una forma de aprendizaje transformador para ayudar a las personas y las sociedades a adquirir las habilidades, valores, actitudes y comportamientos necesarios para una vida pacífica (p. 21).

Por su parte, el aprendizaje global “es un enfoque del aprendizaje que requiere reflexión y pensamiento crítico por parte del educador. No se trata de reproducir cuerpos de conocimiento sobre el desarrollo, sino de involucrarse en un proceso de aprendizaje que reconoce diferentes enfoques y diferentes formas de entender el mundo, y se involucra con ellos a través de diferentes lentes” (Bourn, 2014, p. 6). La conciencia del entorno de aprendizaje global, con ventajas y desafíos, puede ser particularmente rica para el avance de la educación para la paz.

Muchos expertos enfatizan que la educación contemporánea debe tener un espíritu global y que los jóvenes de hoy no solo deben reconocer sino estar preparados para el intercambio y la comprensión de ideas, medios, ideologías y conflictos globales. También deben estar preparados para los problemas del siglo XXI, comprender y actuar en el mundo interdependiente de aquel en el que viven. Sin embargo, la educación aún se imparte y se enfoca principalmente en las pedagogías, los planes de estudio y las filosofías de los siglos XIX y XX (Mansilla & Jackson, 2012). Estudiar un año en otro país ha sido una forma de superar algunos de estos desafíos, sin embargo, el número de estudiantes que pueden participar en tales experiencias es mínimo, dados los muchos obstáculos logísticos que enfrentan,

siendo el más considerable el financiero. Un método efectivo y cada vez más utilizado de las instituciones de educación superior para permitirles a los estudiantes que no pueden viajar una oportunidad de aprendizaje a través del uso de la tecnología es el ‘aprendizaje colaborativo internacional en línea’ (COIL, por su sigla en inglés). Tales intercambios virtuales ofrecen a los estudiantes una oportunidad única de aprender sobre similitudes y diferencias a través de la exposición directa de otra cultura sin salir de casa (Marcillo-Gomez & Desilus, 2016). El Programa de Psicología de la Universidad del Rosario tuvo una primera experiencia de aprendizaje colaborativo en línea con la Universidad de Ibagué (Vera-Márquez, Olaya & Denegri Flores, 2019). La experiencia de COIL aquí descrita con la AUC es la primera del programa con una universidad internacional.

Método

Desarrollo del contenido del curso

Los planes de estudio de los cursos fueron desarrollados por los profesores de cada universidad en función de sus experiencias anteriores y la literatura revisada. En el primer curso, la atención se centró principalmente en la violencia personal y estructural en los contextos de paz positiva y negativa (Galtung, 1969). Con el fin de comprender el surgimiento de la psicología de la paz y su aplicación a lo largo del curso, se revisaron los contextos históricos que llevaron a la aparición del campo de la psicología de la paz y los diferentes cambios que se han producido a lo largo del siglo XX hasta la actualidad. Se revisó el interés de la psicología antes y después de la Guerra Fría, específicamente la forma en que cambió de la aplicación de la investigación y las técnicas psicológicas a favor de la mejora de las tácticas y técnicas de guerra a la aplicación de sus conocimientos en beneficio de la construcción de la paz, el establecimiento de la paz y el mantenimiento de la paz (Christie, Wagner & DuNann Winter, 2008). A lo largo del curso, se hizo hincapié en revisar críticamente el papel que juegan y han jugado los psicólogos en diferentes escenarios de conflictos armados.

Impartición de las clases

Las clases se efectuaron simultáneamente utilizando videoconferencias por Zoom entre ambas universidades. Cada semana uno de los profesores lideraba la dirección y presentación de las clases y la facilitación de las discusiones entre los estudiantes. En el primer curso, todas las clases se impartieron una vez por semana, en tiempo real y duraron dos horas, contando con un tiempo al final para que cada profesor trabajara con los estudiantes de su universidad cualquier asunto que se hubiera planteado a un nivel más local y preguntas que por alguna razón no se hubieran formulado durante la conexión en línea. En el segundo, se llevaron a cabo algunas clases en tiempo real, otras de manera diacrónica (con clases pregrabadas y, posteriormente, encuentros en tiempo real para discutir sobre las clases y resolver preguntas sobre las temáticas trabajadas). En ambos se mantuvo un foro de discusión permanente (en el primer curso a través de la plataforma Blackboard de la AUC y en el segundo a través del aula virtual de la UR, el cual funcionó de manera mucho más satisfactoria, según lo manifestaron los estudiantes y docentes). Ambos cursos duraron un período de 16 semanas. Los estudiantes compartieron una plataforma de aulas virtuales donde todos los materiales y lecturas del curso fueron almacenados y las tareas compartidas y enviadas.

A lo largo del semestre, se hizo uso de diversos recursos pedagógicos que demostraron ser muy valiosos para lograr los objetivos del curso. Entre ellos, se destacaron los siguientes: clases por Zoom en tiempo real, el tiempo después de las clases de cada profesor con sus estudiantes, los foros virtuales, los ensayos y trabajos en grupo entre estudiantes de las dos universidades, los grupos por WhatsApp, las estrategias de evaluación, la visita de cada profesor en la universidad extranjera, la lista compartida en Spotify¹ con música de los distintos países y los ensayos reflexivos. Estos recursos permitieron no solo mejorar la apropiación de los temas del curso por parte de los estudiantes, sino también las interacciones entre

ellos, favoreciendo la experiencia intercultural de manera sostenida durante el semestre.

El primer curso se impartió a 11 estudiantes de psicología de pregrado en la UR, incluidas 8 mujeres y 3 hombres (edad media de 20,5 años); y a 18 estudiantes de psicología en la AUC, 17 de los cuales eran mujeres (edad media de 20,5 años). Todos los estudiantes de la AUC eran egipcios, con excepción de una yemení y una de Bahrein. En el segundo curso, participaron 20 estudiantes de la UR, 15 mujeres y 5 hombres; y 20 de la AUC, 19 mujeres y 1 hombre. Todos los estudiantes de la UR eran colombianos. Los profesores de la AUC y de la UR dictaron los contenidos del curso a los estudiantes y supervisaron todas las etapas de éste y del estudio.

Análisis

Resultados

Los ensayos fueron analizados a través de NVivo y se realizó un análisis temático de ellos. Los siete temas identificados fueron los siguientes: 1) impacto del curso en los estudiantes, 2) recomendaciones para cursos futuros, 3) expectativas antes del curso, 4) métodos de aprendizaje útiles, 5) contenidos del curso, 6) competencias interculturales y 7) el papel de los psicólogos en la construcción de la paz.

En cuanto al “impacto del curso en los estudiantes”, ellos expresaron un fuerte deseo de volver a tomar el curso en el futuro debido a la riqueza del intercambio intercultural; afirmaron que el curso les dio esperanzas sobre sus futuros roles como psicólogos y, en particular, sobre cómo pueden impactar positivamente. Manifestaron adicionalmente que aumentó su compromiso social y fortaleció su sentido de desarrollo profesional, refiriendo una nueva comprensión del papel de un psicólogo en situaciones de paz y conflicto en varias etapas del conflicto.

En relación con las “recomendaciones para mejorar cursos futuros”, se refirieron a la metodología, al soporte técnico y al uso de una mejor plataforma para los foros en línea. Los estudiantes destacaron la importancia de profundizar la exploración de temas específicos, particularmente aquellos que se centran en la teoría psicológica y las intervenciones.

1 Puede consultarse en: <https://open.spotify.com/user/miguerrez/playlist/7zfmRuuH5EWtI8LeeAfjHo?si=QkCiaak>

Algunos sintieron que el nivel de contenido centrado en los contextos históricos y políticos de los conflictos estaba demasiado pesado, dado que este era un curso para estudiantes de psicología. Además, varios estudiantes recomendaron impartir el curso en períodos más cortos, pero con mayor frecuencia, para permitir la separación del contenido simultáneo y las discusiones de clase independientes. Un problema recurrente era el de las dificultades técnicas y las frustraciones frente a las fallas en la comunicación por internet, lo que producía dificultades para escuchar bien a los profesores y estudiantes del otro país. Así mismo, aunque una parte muy valiosa de la entrega del curso fueron las discusiones semanales en línea, a algunos no les gustó la plataforma Blackboard, ya que les resultaba difícil seguir los hilos de discusión del otro. Es por ello que en la segunda experiencia se utilizó la plataforma Moodle de la UR, la cual tuvo mejores resultados.

Con respecto a “las expectativas antes del curso”, resaltaron el interés de mejorar las habilidades de inglés (esto específicamente para los estudiantes colombianos, dado que los estudiantes egipcios cursan todas sus asignaturas en inglés), aprender sobre otra cultura, el papel de los psicólogos en la paz y la guerra, y comprender los conflictos armados en todo el mundo.

Sobre los “métodos de aprendizaje útiles”, se refirieron al foro de discusión en línea, las lecturas, la experiencia con profesores visitantes y los grupos de WhatsApp. Los estudiantes encontraron la mayoría de los beneficios en los paneles de discusión semanales en línea y al usar el grupo de WhatsApp como formas de conocerse más informalmente y desarrollar interacciones académicas y sociales. En cuanto a los profesores visitantes, los estudiantes del primer curso destacaron enfáticamente el valor de haber podido tener en su universidad al docente del otro país. Desafortunadamente, dada la imposibilidad de viajar internacionalmente por la crisis de la pandemia del Covid-19, no se pudieron realizar los viajes que ya estaban programados para el primer semestre de 2020.

Con respecto a los “contenidos del curso”, resaltaron especialmente el papel de las emociones en la paz y los conflictos, la historia de los

conflictos armados y los modelos de intervención. Los estudiantes expresaron que el contenido del curso fue esclarecedor de muchas maneras y que aprendieron cosas adicionales que no esperaron encontrar en el curso.

Con relación a las “competencias interculturales”, se refirieron a la comprensión cultural, el trabajo grupal intercultural y el reconocimiento de similitudes entre los estudiantes de las distintas universidades y culturas. Una reflexión clave que surgió con frecuencia fue que los estudiantes habían tendido a generalizar la cultura del otro país e incurrieron en comprensiones estereotipadas. Trabajar juntos en unas tareas compartidas fue más allá de la construcción de la comprensión cultural y condujo al desarrollo de la amistad entre los estudiantes. Además, se afirmó con frecuencia que no solo se entendían las diferencias culturales, sino también muchas similitudes entre ellos.

Por último, sobre el “papel de los psicólogos en la construcción de la paz”, mencionaron que el perdón y la reconciliación fueron una parte clave de este tema. Los estudiantes de ambas universidades identificaron la obtención y el desarrollo de la confianza como un papel importante en las intervenciones dirigidas a poblaciones afectadas por diversos conflictos y la relevancia de que esas intervenciones fueran culturalmente apropiadas. El hecho de que los psicólogos también pudieran desempeñar un papel esencial en la mediación y negociación de la paz entre los diferentes actores también fue novedoso para la mayoría de los estudiantes. Al comprender la teoría de la psicología de la paz y la historia de los conflictos en los que se centró este curso, los estudiantes manifestaron que se sentían mucho más confiados de que podrían tener un impacto positivo en los conflictos en su propio país y en otros países después de tomar el curso, y entendieron mejor los múltiples roles que un psicólogo puede asumir profesionalmente.

Discusión

Un aspecto importante de la comprensión cultural es que los estudiantes no solo se enriquecieron al aprender sobre la otra cultura, sino al enriquecer

sus puntos de vista sobre su propia cultura a través de la perspectiva de los otros estudiantes. Welsh (2011) enfatiza que “la comprensión intercultural requiere la capacidad de empatizar e identificarse con los demás [...] y hace posible analizar críticamente la propia cultura” (p. 41). Durante los cursos, fue posible ver los méritos de dicha pedagogía para contrarrestar las barreras culturales y los estereotipos, apreciar las similitudes entre la propia cultura y la de los demás, invocar la curiosidad por otra cultura, comprender los eventos mundiales a un nivel más global y promover la psicología de la paz y la educación como una experiencia de la que los estudiantes se benefician enormemente y que desearían repetir.

De igual importancia fue el impacto que tuvieron los cursos en los sentimientos de “esperanza” para el futuro después de comprender los roles que los individuos y las comunidades pueden plasmar, el compromiso social y los sentimientos de responsabilidad hacia sus propios países, y la motivación y confianza en su capacidad para ser actores en la construcción de paz. La variedad de actividades pedagógicas del curso adoptó con éxito las tres estrategias clave para el establecimiento de la paz: contacto, cooperación y compromiso (Myers, 2012). Tanto el contenido como la pedagogía del curso tuvieron un impacto en estos resultados, pero la experiencia de interactuar con los profesores y estudiantes de otra cultura fue destacada como lo más enriquecedor.

Conclusión

En conclusión, la integración del aprendizaje global y la educación para la paz, utilizando la variedad de métodos descritos, permitió a los estudiantes desarrollar una comprensión profunda de las similitudes y diferencias culturales, reducir los prejuicios y la aplicación de estereotipos, desarrollar una comprensión de una amplia variedad de los roles de los psicólogos en el campo de la construcción de la paz y fortalecer el compromiso social intrínseco, la confianza y la motivación para desempeñar un papel personal.

Agradecimientos

Los autores agradecen al HUSS Lab de la AUC (<https://huss.aucegypt.edu/huss-lab>) por la financiación de la movilidad internacional de los docentes. Adicionalmente, agradecen a los profesores Alberto Fergusson, Luisa Ramírez y Leonardo Amaya, por su valiosa participación como docentes en diferentes momentos de las experiencias descritas.

Referencias

- Bourn, D. (2014). The theory and practice of global learning. Development Education Research Centre Research Paper N° 11 for the Global Learning Programme, Institute of Education, University of London.
- Christie, D. J., Wagner, R. V., & DuNann Winter, D. (2008). *Peace, conflict and violence: peace psychology for the 21st century*. IA Books.
- Galtung, J. (1969). Violence, peace, and peace research. *Journal of Peace Research*, 6(3), 167-191. Retrieved from <http://www.jstor.org/stable/422690>
- Goeke-Morey, M., Cummings, C., Ellis, K., Merrilees, C. E., Schermerhorn, A. C., Shirlow, P., & Cairns, E. (2009). Children and political and community violence in Northern Ireland. *Journal of Peace and Conflict Studies*, 15(4).
- Gutiérrez-Peláez, M. (2009). Trauma theory in the 1931 and 1932 writings of Sandor Ferenczi. *International Journal of Psychoanalysis*, 90, 1217-1233.
- Gutiérrez-Peláez, M. (2013). La actualidad de la concepción psicoanalítica de trauma. *Desde el Jardín de Freud*, 13, 293-304.
- Gutiérrez-Peláez, M. (2015). Ferenczi's anticipation of the traumatic dimension of language: a meeting with Lacan. *Contemporary Psychoanalysis*, 51(1), 137-154. Doi: <https://doi.org/10.1080/00107530.2015.957255>

- Kurian, N., & Kester, K. (2019). Southern voices in peace education: interrogating race, marginalisation and cultural violence in the field. *Journal of Peace Education*, 16(1), 21-48.
- Langholtz, H. L., & Leentjes, P. (2001). U.N. Peacekeeping: confronting the psychological. Environment of war in the twenty-first century. In D. J. Christie, R. V. Wagner & D. A. Winter (Eds.), *Peace, conflict, and violence: peace psychology for the 21st century*. Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice-Hall.
- Mansilla, V., & Jackson, A. (2012). *Educating for global competence: preparing our youth to engage the world*. Council of Chief State School Officers.
- Marcillo-Gomez, M., & Desilus, B. (2016). Collaborative online international learning experience in practice: opportunities and challenges. *Journal of Technological Management and Innovation*, 16(1).
- Myers, D. (2012). *Exploring social psychology* (6th ed.). New York: McGraw-Hill.
- Vera-Márquez, A. V., Olaya, A., J., & Denegri Flores, J. (2019). Collaborative International Online Learning: Una experiencia en asignaturas sobre Psicología de la Educación. *Reflexiones Pedagógicas URosario*, 18.
- Welsh, A. (2011). Avoiding stereotyping and enhancing intercultural understanding. *TEFLIN Journal: A Publication on the Teaching and Learning of English*, 22(1), 34-44.
- Zimbardo, P. G. (2004). A situationist perspective on the psychology of evil: understanding how good people are transformed into perpetrators. In A. Miller (Ed.), *The social psychology of good and evil* (pp. 21-50). New York, NY: Guilford Press.

Notas:

**Centro de Enseñanza, Aprendizaje y Trayectoria Profesional – CEAP –
Dirección Académica
Vicerrectoría**

Carrera 7 No 12B-41, oficina 803
2970200 ext. 3160 • enseñanzayaprendizaje@urosario.edu.co

COLECCIÓN PEDAGOGÍA
ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΑ